

# O Evangelho Segundo o Espiritismo

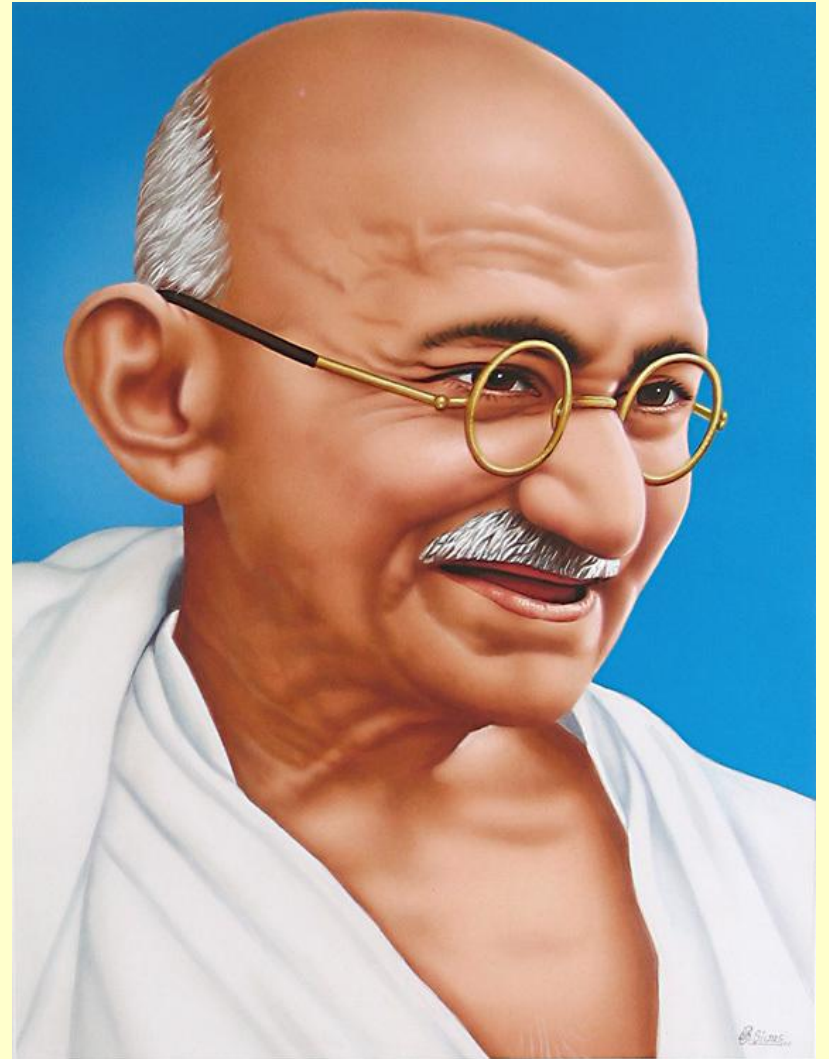
## Capítulo VII - Bem-aventurados os pobres de espírito



“Se por acaso se perdessem todos os livros sagrados do mundo e restasse apenas o 'Sermão da Montanha', nada estaria perdido”.

(Mahatma Gandhi, a Grande Alma da Índia)

(SILVA, 2002, p. 47)



No Evangelho de Mateus, o Sermão da Montanha está inserido nos capítulos 5, 6 e 7 (cerca de quatro a cinco páginas), num total de 111 versículos.

*O Evangelho Segundo o Espiritismo*, como sabemos, tem 28 capítulos, em vários deles Kardec comenta e/ou menciona passagens do Sermão da Montanha. Ao tê-lo como ponto central da mensagem de Jesus o Codificador demonstra, a nosso modo de ver, que reconheceu a sua importância.

Em *O E.S.E.*, vemos o seguinte:

| Discriminação   | Sermão da Montanha no ESE:<br>Capítulos: 28<br>Versículos: 111 |            | Versículos Sermão Montanha no ESE |            |
|---|--|------------|-----------------------------------|------------|
|   | Cap. ESE com Sermão Montanha                                   |            | Quant.                            | Perc.      |
| Contêm passagens do Sermão da Montanha                          | 16   | 57%        | 92                                | 83%        |
| Citados por Kardec em seus comentários                          | 2  | 7%         | 0                                 | 0%         |
| Citações do Sermão, que constam: uma em Lucas e outra em Mateus | 2  | 7%         | 3                                 | 3%         |
| <b>Totais</b>   | <b>20</b>  | <b>71%</b> | <b>95</b>                         | <b>86%</b> |

- a) em **71%** dos capítulos de *O E.S.E* o Sermão da Montanha é citado e/ou mencionado;
- b) **86%** dos versículos do Sermão da Montanha constam de *O E.S.E.*

Outro dado interessante é que o Evangelho de Mateus contém 28 capítulos, dos quais 3 relatam o Sermão da Montanha, o que equivale a 12% deles; o que, a nosso ver, é algo significativo.

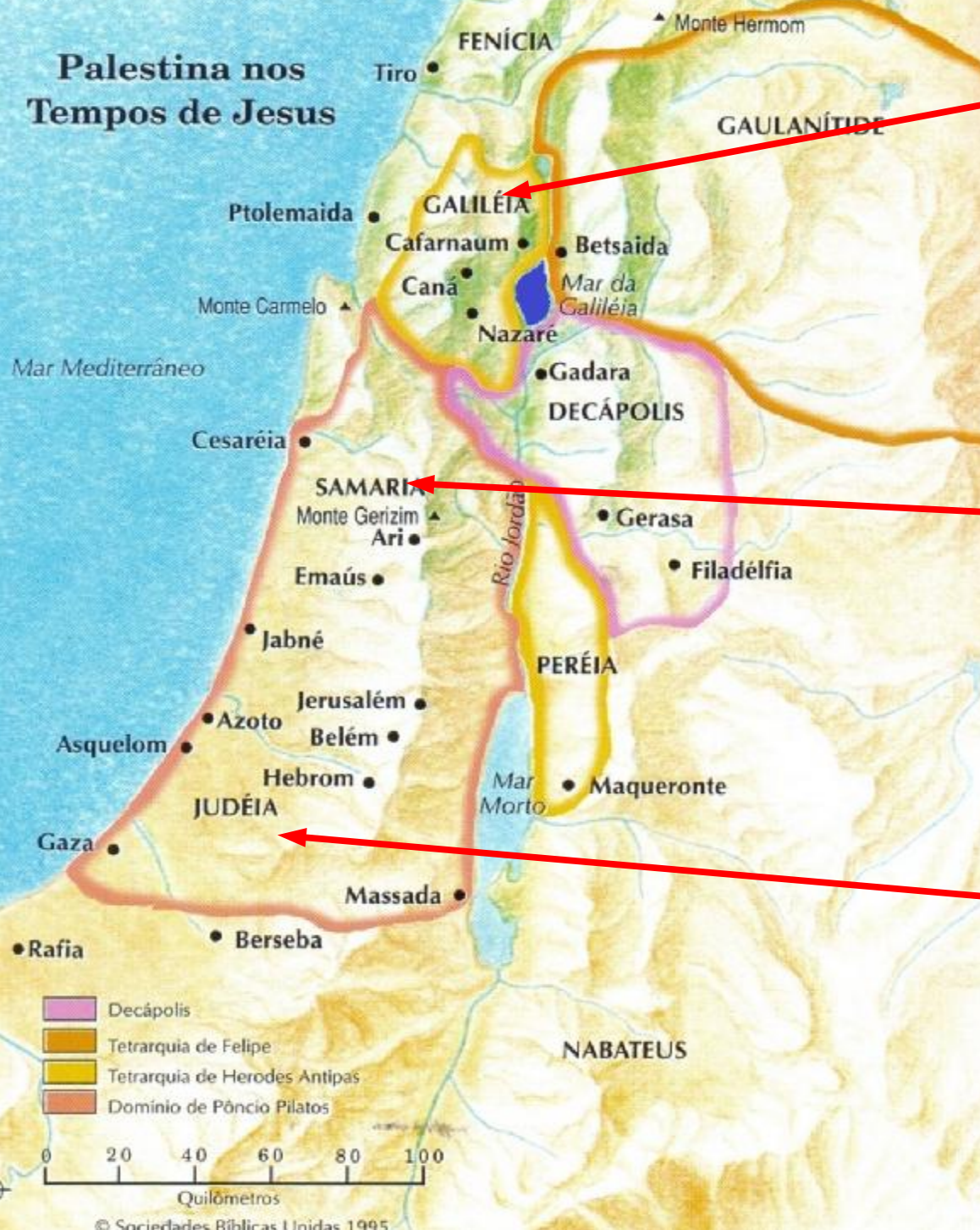
Onde teria ocorrido?







## Palestina nos Tempos de Jesus

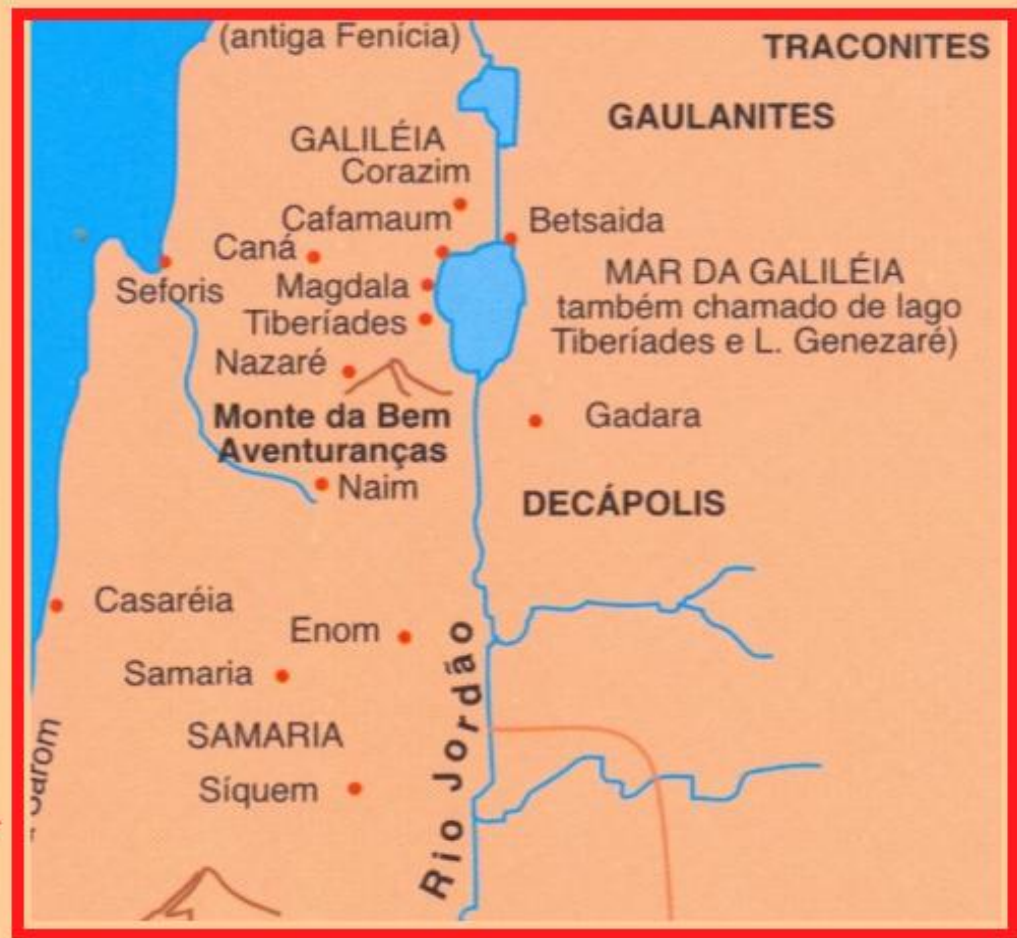


■ **Galiléia:** Região onde se encontrava Cafarnaum, Caná e Nazaré.

■ **Samaria:** Região onde se encontrava Emaus e Cesaréia.

■ **Judéia:** Região que onde se encontrava cidades como Belém e Jerusalém.





Área em destaque



**Palestina Atual**

Moisés, segundo os relatos bíblicos, teria recebido os **Dez Mandamentos** no alto de um monte (Monte Sinai), parece-nos que, ao narrar o **Sermão da Montanha**, com as suas **sete(1) bem-aventuranças**, colocando-o como acontecido também num monte, o autor de Mateus procura fazer uma relação direta entre Jesus e Moisés.

(1) São nove versículos, que são interpretados como sete, oito ou nove bem-aventuranças.



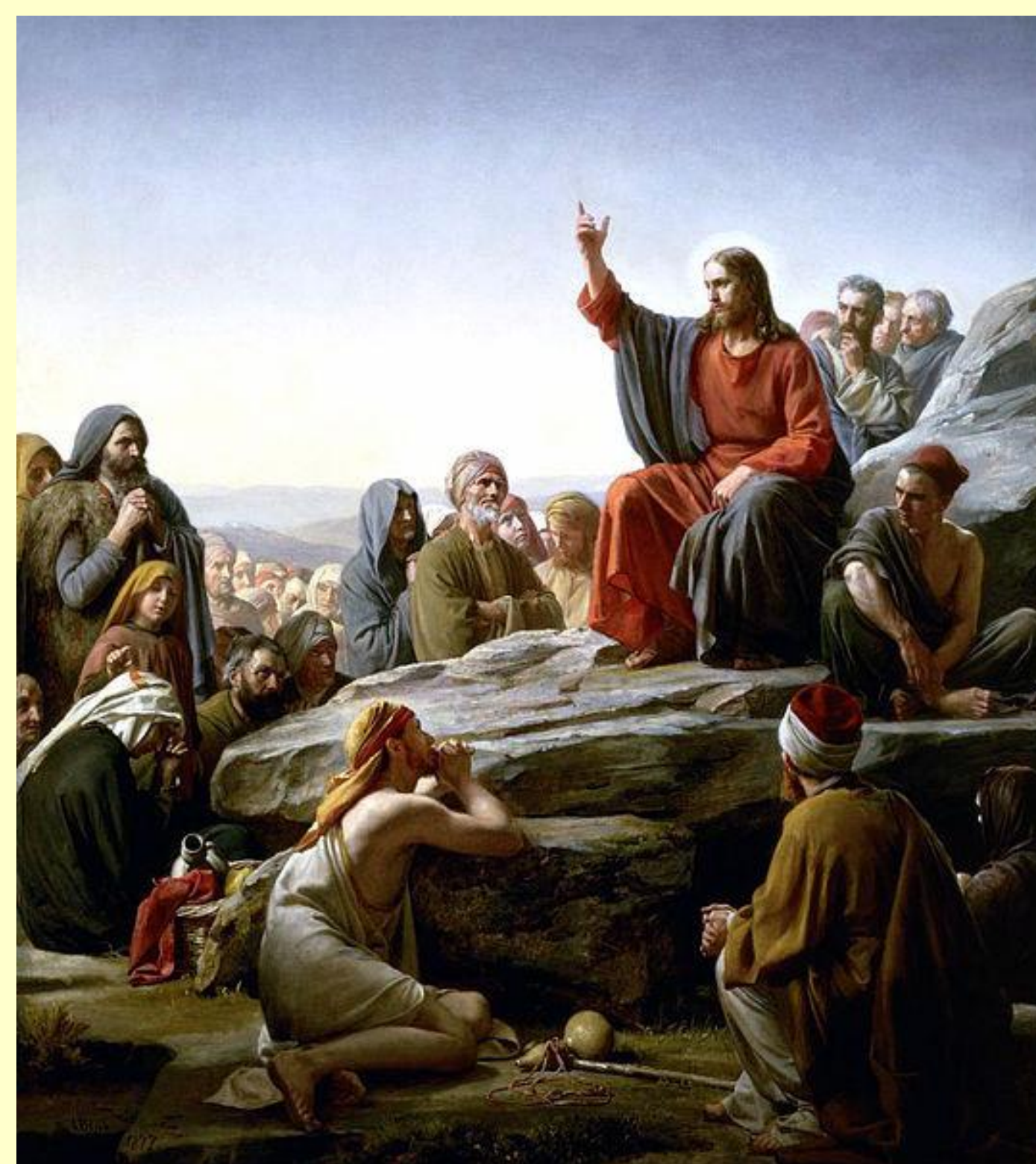
As duas narrativas do episódio:

### Mateus:

*“Jesus viu as multidões, subiu à montanha e sentou-se. Os discípulos se aproximaram, e Jesus começou a ensiná-los:...”* (Mateus 5,1-2).

### Lucas:

*“Jesus desceu da montanha com os doze apóstolos, e parou num lugar plano. Estava aí numerosa multidão de seus discípulos com muita gente do povo [...]. Foram para ouvir Jesus e serem curados de suas doenças. [...]”*. (Lucas 6,17-18).



O Sermão da  
Montanha  
(1890), pintura  
de Carl Heinrich  
Bloch.

*“Bem-aventurados **os pobres de espírito** pois é deles o reino dos céus.” (Mateus 5,3).*



*“Bem-aventurados **os pobres de espírito** pois é deles o reino dos céus.”* (Mateus 5,3).

*“Bem-aventurados vós, **os pobres**, porque vosso é o reino de Deus.”* (Lucas 6,20).

***La Sainte Bible***, Le Maître de Saci (*ESE* - Sacy)

## Traduções bíblicas de Mateus 5,3:

- Editora Vozes: “*Felizes os que têm espírito de pobre,...*”
- Paulus (BJ): “*Felizes os pobres em espírito,...*”
- Editora Ave Maria: “*Bem-aventurados os que têm um coração de pobre,...*”
- Sociedade Bíblica do Brasil: “*Felizes as pessoas que sabem que são espiritualmente pobres,...*”
- Tradução Novo Mundo: “*Felizes os cônscios de sua necessidade espiritual,...*”
- Editora Mundo Cristão: “*Bem-aventurados os humildes de espírito,...*”
- Sociedade Bíblica Trinitariana: “*Bem-aventurados os pobres de espírito,...*”

“Nem no texto grego do primeiro século, nem na tradução latina da *Vulgata* se encontra o tópico 'pobres de espírito', mas sim 'pobres pelo espírito', ou seja, 'pobres segundo o espírito' (em grego: *tô pneumati*, no terceiro caso, dativo, não no segundo, genitivo; em latim: *spiritu*, no sexto caso, ablativo, não no genitivo). Na tradução 'de espírito' entende-se o genitivo, como se disséssemos 'fulano é pobre de saúde, de inteligência', isto é, falta-lhe saúde, inteligência. [...]”.

(HUBERTO ROHDEN, *O Sermão da Montanha*, 2013, p. 17)



O que Jesus queria  
dizer com  
“**pobres de Espírito**”



# Interpretações:

a) pessoa sem recurso, pobre materialmente falando;

Baseando-se na versão de Lucas (*bem-aventurados os pobres*) e ainda no fato de Jesus ter dito que “*é mais fácil um camelo passar pelo fundo de uma agulha que um rico entrar no reino de Deus*” (Mt 19,24) algumas pessoas veem essa citação como sendo a valorização da pobreza.

# Interpretações:

b) pessoa simples, sem cultura ou desprovida de inteligência;

São condições que, na maioria das vezes, nem dependem da própria pessoa, mas do meio em que ela nasceu e vive, da educação que recebeu, etc. Então, não é lógico alguém ser “penalizado” por algo que está fora do seu livre-arbítrio.



# Interpretações:

c) **peessoa simplória, ingênua, parva, tola.**

Essa é a definição que encontramos no *Dicionário Aurélio*. É a que hoje, geralmente, se entende da expressão; porém, não reflete o que, àquela época, Jesus quis dizer.

As particularidades de cada língua – língua pátria e a traduzida –, muitas vezes, produz uma interpretação que não condiz com o sentido original ou aquele usado pelo autor.

# Interpretações:

d) **pessoa humilde; pessoa modesta.**


Essa é a interpretação correta, visto que a humildade é a virtude que Jesus sempre enalteceu, como forma de se conquistar “o reino dos céus”, pois quem a tem se esforça para se iluminar, ou seja, busca incansavelmente a sua evolução espiritual.

“Dizendo que o reino dos céus é dos simples, quis Jesus significar que a ninguém é concedida entrada nesse reino, sem a *simplicidade de coração e humildade de espírito*; [...].”  
(KARDEC, *ESE*, 1996, p. 134).

“Dizendo que o reino dos céus é dos simples, quis Jesus significar que a ninguém é concedida entrada nesse reino, sem a *simplicidade de coração e humildade de espírito*; [...].”  
(KARDEC, *ESE*, 1996, p. 134).

Mt 5,8: “*Bem-aventurados os limpos de coração, porque eles verão a Deus*”.





"Ser humilde não é acreditar que somos menos que os outros. É saber que não somos mais que ninguém."

Carlos Hilsdorf

Gostou?  
Curta a página!

[facebook.com/carloshilsdorf](https://facebook.com/carloshilsdorf)

“Os *pobres de Espírito* são os humildes, que nunca mostram saber o que sabem, e nunca dizem ter o que têm; **a modéstia** é o seu distintivo, porque os verdadeiros sábios são os que sabem que não sabem!” (CAIRBAR SCHUTEL, *Parábolas e ensinios de Jesus*).



**O sábio não se exhibe, por isso brilha.  
Ele não se faz notar, e por isso é  
notado. Ele não se elogia, e por isso  
tem mérito. E, porque não está  
competindo, ninguém no mundo  
pode competir com ele.**

**(Lao Tsé)**

“É necessário explicar primeiro o que Jesus quis dizer com **pobres de espírito**. São as pessoas que **não querem ser o centro das atenções**, que não buscam só o seu destaque individual, mas sim, **trabalham para a coletividade**, mesmo que isso venha a incomodar sua própria vida. Os pobres de espírito são as pessoas que buscam o conhecimento, a riqueza interior, **deixando as aparências exteriores em segundo plano**. Estas pessoas cultivam a humildade e a caridade e por isto o Reino dos Céus será delas.” (GRUPO ESPÍRITA APÓSTOLO PAULO).

“O que se deve entender por 'pobres de espírito'?

São aqueles que, aspirando à perfeição e comparando o pequenino grau de adiantamento a que chegaram com o ideal a ser atingido, reconhecem o quanto ainda são carentes de progresso espiritual.” (Roteiro Sistematizado do Estudo Evangelho, FAK, p. 108).



Por que são 'bem-aventurados' os pobres de espírito?

Porque a **noção que têm de suas fraquezas e mazelas** os faz lutar por aquilo que lhes falta, e esse redobrar de esforços leva-os realmente a conseguir maior progresso espiritual.”  
(Roteiro Sistematizado Estudo do Evangelho, FAK, p. 108).

*"313 – Como entender a bem-aventurança conferida por Jesus aos 'pobres de espírito?'*

- O ensinamento do Divino Mestre, referia-se às almas simples e singelas, despidas do 'espírito de ambição e de egoísmo' que costumam triunfar nas lutas do mundo.

Não costumais até hoje denominar os vitoriosos do século, nas questões puramente materiais, de 'homens de espírito?' É por essa razão que, em se dirigindo à massa popular, aludia o Senhor aos corações despretensiosos e humildes; aptos a lhes seguirem o ensinamento; sem determinadas preocupações rasteiras da existência material." (EMMANUEL, *O Consolador*, p. 181).

E o que seria o "reino dos céus"?



*“Sendo Jesus interrogado pelos fariseus sobre quando viria o reino de Deus. Respondeu-lhes: O reino de Deus não vem com aparências exterior; nem dirá: Ei-lo aqui! Ou: Ei-lo ali!, pois o reino de Deus está dentro de vós.”* (Lucas 17,20-21).

*“Sendo Jesus interrogado pelos fariseus sobre quando viria o reino de Deus. Respondeu-lhes: O reino de Deus não vem com aparências exterior; nem dirá: Ei-lo aqui! Ou: Ei-lo ali!, pois o reino de Deus está dentro de vós.”* (Lucas 17,20-21).

Ora, o que está efetivamente dentro de nós se não as nossas virtudes e, claro, os nossos vícios? Assim, o reino de Deus nada mais é do que um estado consciencial que, segundo a espiritualidade superior, reflete a nossa posição evolutiva.



O reino dos céus “é um estado de felicidade plena, de doce paz e deleitosa alegria espiritual.” (Roteiro Sistematizado Estudo do Evangelho, FAK, p. 108).

“Reino dos Céus não é um local, uma cidade ou mesmo o céu material do nosso planeta. Mas sim, **é um estado de espírito, que pode ser conseguido mesmo nesta vida.** Este estado abrange a paz e a felicidade interiores, alcançados com a aplicação dos ensinamentos de Jesus no nosso dia a dia e com o aprendizado contínuo. [...] isto **só se adquire com a humildade.** É só o sentimento da humildade fará o homem reconhecer os seus erros e defeitos e a necessidade de melhoria interior.”  
(GRUPO ESPÍRITA APÓSTOLO PAULO).

Como podemos ter certeza que Jesus falava da humildade?

*“Por essa ocasião, os discípulos se aproximaram de Jesus e lhe perguntaram: 'Quem é o maior no reino dos céus?' - Jesus, chamando a si um menino, o colocou no meio deles e respondeu: 'Digo-vos, em verdade, que, se não vos converterdes e tornardes quais crianças, não entrareis no reino dos céus. - **Aquele, portanto, que se humilhar e se tornar pequeno como esta criança será o maior no reino dos céus** - e aquele que recebe em meu nome a uma criança, tal como acabo de dizer, é a mim mesmo que recebe'.” (S.MATEUS, cap. XVIII, vv. 1 a 5.)*

“Ele toma uma criança como modelo da simplicidade de coração e diz: 'Será o maior no reino dos céus quem *se humilhar e se fizer pequeno como uma criança*; quer dizer, quem não tiver nenhuma pretensão à superioridade ou à infalibilidade'.” (KARDEC, *ESE*, 2004, p. 85).



*"Então, a mãe dos filhos de Zebedeu se aproximou dele com seus dois filhos e o adorou, dando a entender que lhe queria pedir alguma coisa. - Disse-lhe ele: 'Que queres?'*  
*"Manda, disse ela, que estes meus dois filhos tenham assento no teu reino, um à sua direita e o outro à sua esquerda'. - Mas, Jesus respondeu, 'Não sabes o que pedes; podeis vós ambos beber o cálice que eu vou beber?'*  
*Eles responderam: 'Podemos'. - Jesus lhes replicou: 'É certo que bebereis o cálice que eu beber; mas, pelo que respeita a vos sentardes à minha direita ou à minha esquerda, não me cabe a mim vo-lo conceder; isso será para aqueles a quem meu Pai o tem preparado'.*

- Ouvindo isso, os dez outros apóstolos se encheram de indignação contra os dois irmãos. - Jesus, chamando-os para perto de si, lhes disse: 'Sabeis que os príncipes das nações as dominam e que os grandes os tratam com império. - Assim não deve ser entre vós; ao contrário, *aquele que quiser tornar-se o maior, seja vosso servo; - e, aquele que quiser ser o primeiro entre vós seja vosso escravo; - do mesmo modo que o Filho do Homem não veio para ser servido, mas para servir e dar a vida pela redenção de muitos*'.". (S. MATEUS, capítulo XX, vv. 20 a 28.) (filhos de Zebedeu: Tiago, o maior e João)





*“Jesus entrou em dia de sábado na casa de um dos principais fariseus para aí fazer a sua refeição. Os que lá estavam o observaram. - Então, notando que os convidados escolhiam os primeiros lugares, propôs-lhes uma parábola, dizendo: 'Quando fordes convidados para bodas, não tomeis o primeiro lugar, para que não suceda que, havendo entre os convidados uma pessoa mais considerada do que vós, aquele que vos haja convidado venha a dizer-vos: dai o vosso lugar a este, e vos vejais constrangidos a ocupar, cheios de vergonha, o último lugar.*

*==>*



- Quando fordes convidados, ide colocar-vos no último lugar, a fim de que, quando aquele que vos convidou chegar, vos diga: meu amigo, venha mais para cima. Isso então será para vós um motivo de glória, diante de todos os que estiverem convosco à mesa; - *porquanto todo aquele que se eleva será rebaixado e todo aquele que se abaixa será elevado*'." (S. LUCAS, cap. XIV, vv. 1 e 7 a 11.)



E.S.E., cap. XIV:

“[...] Todos os males se originam do egoísmo e do orgulho. Espreitem, pois, os pais os menores indícios reveladores do gérmen de tais vícios e cuidem de combatê-los, sem esperar que lancem raízes profundas. [...]” (*Santo Agostinho - Paris, 1862.*)

Egoísmo e Orgulho: há diferença entre eles?

## Dicionário Houaiss:

**Orgulho:** **1** sentimento de prazer, de grande satisfação com o próprio valor, com a própria honra; **2** *pej.* sentimento **egoísta**, admiração pelo próprio mérito, excesso de amor-próprio; arrogância, soberba; **2.1** atitude prepotente ou de desprezo com relação aos outros; vaidade, insolência; **3** aquilo ou aquele de que(m) se tem orgulho.

**Egoísmo:** **1** amor exagerado aos próprios interesses a despeito dos de outrem; **2** exclusivismo que leva uma pessoa a se tomar como referência a tudo; **orgulho**, presunção;

E.S.E, Cap. XI:

O **egoísmo**, chaga da Humanidade, tem que desaparecer da Terra, a cujo progresso moral obsta. Ao Espiritismo está reservada a tarefa de fazê-la ascender na hierarquia dos mundos. **O egoísmo é pois, o alvo para o qual todos os verdadeiros crentes devem apontar suas armas, dirigir suas forças, sua coragem.** [...] Que cada um, portanto, empregue todos os esforços a combatê-lo em si, certo de que esse monstro devorador de todas as inteligências, **esse filho do orgulho** é o causador de todas as misérias do mundo terreno. E a negação da caridade e, por conseguinte, o maior obstáculo à felicidade dos homens. [...]. (*Emmanuel* - Paris, 1861.)

## E.S.E. Cap. XI:

O egoísmo é a negação da caridade. Ora, sem a caridade não haverá descanso para a sociedade humana. Digo mais: não haverá segurança. Com o egoísmo e o orgulho, que andam de mãos dadas, a vida será sempre uma carreira em que vencerá o mais esperto, uma luta de interesses, em que se calcarão aos pés as mais santas afeições, em que nem sequer os sagrados laços da família merecerão respeito. (*Pascal - Sens, 1862.*)

E.S.E. Cap. XV:

Desde que [Jesus] coloca a caridade em primeiro lugar, é que ela implicitamente abrange todas as outras: a humildade, a brandura, a benevolência, a indulgência, a justiça, etc., e porque **é a negação absoluta do orgulho e do egoísmo.** (KARDEC).



E.S.E. Cap. XVI:

A origem do mal reside no egoísmo e no orgulho: os abusos de toda espécie cessarão quando os homens se regerem pela lei da caridade. (KARDEC).

## E.S.E. Cap. XVII:

Com efeito, se se observam os resultados de **todos os vícios** e, mesmo, dos simples defeitos, reconhecer-se-á nenhum haver que não altere mais ou menos o sentimento da caridade, porque todos **têm seu princípio no egoísmo e no orgulho**, que lhes são a negação; e isso porque tudo o que sobre-excita o sentimento da personalidade destrói, ou, pelo menos, enfraquece os elementos da verdadeira caridade, que são: a benevolência, a indulgência, a abnegação e o devotamento. (KARDEC).

## E.S.E. Cap. VIII

*"Apresentaram-lhe então algumas crianças, a fim de que ele as tocasse, e, como seus discípulos afastassem com palavras ásperas os que lhas apresentavam, Jesus, vendo isso, zangou-se e lhes disse: 'Deixai que venham a mim as criancinhas e não as impeçais, porquanto o reino dos céus é para os que se lhes assemelham. - Digo-vos, em verdade, que aquele que não receber o reino de Deus como uma criança, nele não entrará'. - E, depois de as abraçar, abençoou-as, impondo-lhes as mãos."* (S. MARCOS, cap. X, vv. 13 a 16.).

## Características do orgulhoso:

- Melindra-se por qualquer coisa.
- Não aceita crítica, mas acha-se senhor para criticar.
- Não reconhece seus erros, crê-se dono da verdade.
- É presunçoso, cuidando da imagem pretensa, ainda que prejudique o próximo.
- Esconde-se na ironia quando aceita debater.
- Julga-se melhor que todo mundo.
- Combate os que não pensam como ele, querendo impor-lhes a sua verdade.

*(CURSO APRENDIZES DO EVANGELHO, 1º ano. FEESP).*

## E.S.E. XXVIII:

“Bons Espíritos que vos dignais de vir instruir-nos, tornai-nos dóceis aos vossos conselhos; preservai-nos de toda ideia de egoísmo, orgulho, inveja e ciúme; inspirai-nos indulgência e benevolência para com os nossos semelhantes, presentes e ausentes, amigos ou inimigos; fazei, em suma, que, pelos sentimentos de que nos achemos animados, reconheçamos a vossa influência salutar. (PRECES – KARDEC)”.

## Referências bibliográficas:

- KARDEC, A. *O Evangelho Segundo o Espiritismo*. Rio de Janeiro: FEB, 1996.
- KARDEC, A. *O Evangelho Segundo o Espiritismo*. Capivari, SP: EME, 2004.
- SILVA, S. C. *O Sermão do Monte*. João Pessoa, PB: Ideia, 2002..
- ROHDEN, H. *O Sermão da Montanha*. São Paulo: Martin Claret, 2013.
- CHUTEL, C. *Parábolas e ensinios de Jesus*. Matão, SP: O Clarim, 1987.
- XAVIER, F. C. *O Consolador*. Rio de Janeiro: FEB, 1986.
- FEESP. *Curso Aprendizes do Evangelho*, 1º ano. São Paulo, 1991.
- Roteiro Sistematizado Estudo Evangelho Segundo o Espiritismo: Catanduva, SP: Fundação Allan Kardec, 2008.
- GRUPO ESPÍRITA APÓSTOLO PAULO:  
<http://www.espirito.org.br/portal/palestras/geap/palestra14.html>



## Imagens:

**Capa** (adaptada):

<https://www.facebook.com/luizfernando.cazo>: [https://scontent-b-mia.xx.fbcdn.net/hphotos-xaf1/v/t1.0-9/1004894\\_487033574704274\\_367030895\\_n.jpg?oh=cf166a1bfed7eab43fd2618282582513&oe=54E02295](https://scontent-b-mia.xx.fbcdn.net/hphotos-xaf1/v/t1.0-9/1004894_487033574704274_367030895_n.jpg?oh=cf166a1bfed7eab43fd2618282582513&oe=54E02295)

**Gandhi**: <https://neurocrescimento.files.wordpress.com/2012/06/roupa-mahatma-gandhi.jpg>

**Sermão do Monte**:

<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/9/96/Bloch-SermonOnTheMount.jpg/300px-Bloch-SermonOnTheMount.jpg>

**Ser humilde**: [https://fbcdn-sphotos-d-a.akamaihd.net/hphotos-ak-xfa1/v/t1.0-9/1484140\\_645061035605729\\_7915385153680332223\\_n.png?oh=eec60ff97a98dea744959b7b2cef1119&oe=54D4F8C0&\\_\\_gda\\_\\_=1426698128\\_f690af5e40e6a60866fdf83173077cd8](https://fbcdn-sphotos-d-a.akamaihd.net/hphotos-ak-xfa1/v/t1.0-9/1484140_645061035605729_7915385153680332223_n.png?oh=eec60ff97a98dea744959b7b2cef1119&oe=54D4F8C0&__gda__=1426698128_f690af5e40e6a60866fdf83173077cd8)

**Sábio não exhibe**: <http://kdfrases.com/frases-imagens/frase-o-sabio-nao-se-exibe-por-isso-brilha-ele-nao-se-faz-notar-e-por-isso-e-notado-ele-nao-se-lao-tse-105555.jpg>

**Interrogação**: <http://stereo-hifi.com/wp-content/uploads/2012/02/Man-With-Question-02.png>

**Céu**: capa do livro *Mitos Cristãos*. José Pinheiro de Souza. Divinópolis, MG: GEEC, 2007.

**Lava-pés**:

[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/59/Painting\\_of\\_the\\_Foot\\_Washing\\_-\\_Santa\\_Maria\\_del\\_Mar\\_-\\_Barcelona\\_2014\\_\(crop\).JPG](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/59/Painting_of_the_Foot_Washing_-_Santa_Maria_del_Mar_-_Barcelona_2014_(crop).JPG)

**Site:**  
**[www.paulosnetos.net](http://www.paulosnetos.net)**

**Email:**  
**[paulosnetos@gmail.com](mailto:paulosnetos@gmail.com)**

Versão 2